

## 汉赋与汉字的产生

高 桥 庸 一 郎

革命后的中国，对汉代的赋这种文学形式并没有给予很多的评价。理由可以做多方面的考虑，但是具体到司马相如的赋的话，我们可以作如下考虑。

1 有时赋被用来表达对王侯奢侈的生活方式以及对待民众态度的批判，但是因为经常描写王侯接受批判而改变生活态度，最终演变成为赞美王侯的工具，这种现象的存在是不容否认的。

2 赋的表现形式虚实掺杂，过于夸张和虚饰。

3 赋的措辞中有很多过于难解的词汇，这可以看作是做赋者故意卖弄知识。

如上所述。但是，1993年费振刚等编著的《全汉赋》由北京大学出版社出版；1994年霍松林主编的《辞赋大辞典》由江苏古籍出版社出版；1995年曹道衡主编的《汉魏六朝辞赋与骈文精品》由时代文艺出版社出版；2004年章沧授等选注的《汉赋》由珠海出版社出版；同年清代陈元龙编写的《历代赋汇》被再版。另外，2007年《辞赋文体研究》作为《静一学术论丛》的一部分由中华书局出版。在此情况下，可以说对赋的理解逐渐脱离了政治性和思索性，逐渐被作为具有纯粹文学价值的问题进行研究。

我们可以认为赋在中国文化史上具有非常重要的作用。可以从如下几个方面加以理解。

1 汉赋通过其跃动性的表现形式，促进了当时不断发展的绘画的视觉性动态表现。

2 可以说汉赋通过其非常对称的文字罗列方式，促进了秦代开始勃兴的“碑文”这种表现形式的发展。不仅如此，伴随着碑文同时产生的还有“书法”这种艺术形式，并使人们认识到了书法的价值。

3 汉赋因为多运用叠韵联绵字及双声联绵字，促使蓄势至此的“吟咏”这种艺术表现形式作为汉民族中央文化形式得到发展并最终确立。

4 汉赋因为需要列举很多物名，所以为了能够找到表现该物名的汉字，不得不创造了很多新的汉字。

5 汉赋因为其“夸张的表现”、“虚饰”很多，所以必然需要很多难解字、难解语。这样产生的难解字以及难解语就为随后的隋唐时代盛行的所谓隋唐诗准备了很多表现用语。

6 汉赋中有很多物名，就制造了一种让人想要知道这些物名的具体含义的氛围，这使得所谓的“本草学”的产生成为可能。

7 汉赋中有很多物名，这就使得人们认识到为理解这些物名，“辞书”、“字典”是非常必要的。由此包括做赋者本身在内很多人都刊行了种类繁多的辞书、字典等。

综上所述，我们可以认为汉赋实际上在中国文化发展史上具有非常重要的地位。

在此要将以上所述的各个方面都一一论述是不可能的，所以在本演讲中，我将就其中的第4点“汉赋因为需要列举很多物名，所以为了能够找到表现该物名的汉字，不得不创造了很多新的汉字”这一点，进行重点论述。

## I 司马相如的赋和汉字

前汉的司马相如的《子虚赋》、《上林赋》等作品中，有很多我们不熟悉的汉字。这些作品是距今两千年多年前的作品，所以对现代的我们、甚至是日本人来说，有不熟悉的汉字当然没有什么奇怪的。但是汉字自殷商时代以甲骨文形式登上历史舞台以来，可以说人们对它有一种共识，那就是看到汉字就会明白其大概的意义。当然，“看到汉字就会明白其大概的意义”并不是完全绝对的。所以在不同的时代，有时候会有人们不能理解的字，甚至有连想象都无法想象出其意义的字。也正因为如此，“辞书”、“字典”的存在才成为必须的。中国至今为止最古老的字典是《说文解字》，这部字典被认为是后汉的许慎编纂的。从时代上来看，许慎当然应该知道司马相如，也应该读过他的作品。实际上在《说文解字》的释义中就多次引用了司马相如的作品。但是，相如的上述作品中出现的很多难解字、难读字在《说文解字》中并没有被采用。这是为什么呢？也许是因为我们上面所说的超过了“看一下就会明白”的范围吧。这其中有几个可能性。一是超过了许慎的理解范围，二是许慎认为那些难解字、难读字超过了与他同时代的知识分子的理解范围。又或者是许慎认为这些字根本没有理解的必要而未将其收入自己所编纂的字典呢？当然了，这些可能性都是建立在不考虑自宋代版本产生以来，历经千年的书写方法以及抄本写法的前提之上的。（在这里，我们无法追溯《说文解字》以及《子虚赋》和《上林赋》是同样的书写方法及抄本系谱，所以在这里以不考虑系谱为前提。拙论所使用的资料均来自台湾商务印书馆于中华民国 64 年刊行的四部丛刊本的影印本）。

那么，司马相如究竟是从哪里引进了那些几乎不为人知的汉字呢？可以考虑的有《楚辞》以及宋玉，贾谊等的作品。但是对于这些作品中都没有的汉字，恐怕只能认为是相如自己创造的汉字了。

在《汉书·艺文志》中，有如下描写

漢興，蕭何草律，亦著其法，曰，太史試學童，能諷書九千字以上，乃得爲史。又以六體試之，課最者以爲尚書御史史書令史。吏民上書，字或不正，輒舉劾。六體者，古文，奇字，篆書，隸書，繆篆，蟲書，皆所以通知古今文字，摹印章，書幡信也。（漢興り、蕭何律を草すに、亦た其の法を著して曰く、太史學童を試み、能く諷らんじて九千字以上を書すれば、乃ち史と爲るを得。また六體を以て之を試みるに、課すこと最たる者は以て尚書、御史、史書、令史と爲す。吏民上書するに、字或ひは正しからざれば、輒ち舉げて劾す。六體とは、古文、奇字、篆書、隸書、繆篆、蟲書なり、皆な通じて古今の文字を知り、印章を摹し、幡信を書する所以なり。）

对此，颜师古就“六体”做出了如下的注

古文謂孔子壁中書。奇字即古文而異者也。篆書謂小篆，蓋秦始皇使程邈所作也。隸書亦程邈所獻，主於徒隸，從簡易也。繆篆謂其文屈曲纏繞，所以摹印章也。蟲書謂爲蟲鳥之形，所以書幡信也。（古文は孔子壁中の書を謂ふ。奇字は即ち古文にして異れるものなり。篆書は小篆を謂ひ、蓋し秦始皇の使程邈の作る所なり。隸書は亦た程邈の獻ずる所にして、徒隸に主たりて、簡易に従ふなり。繆篆は其の文の屈曲纏繞を謂ひ、印章を摹する所以なり。蟲書は蟲鳥の形を爲すを謂ひ、幡信を書する所以なり。）

也就是说，所谓的“奇字”就是被称作“六体”的书写方式中的一种，是孔子府宅的墙壁中出土的书籍中运用的所谓“古文”稍微变形后的书写方式。

另外，在《汉书·杨雄传》中，有如下描写。

莽聞之曰、雄素不與事、何故在此、問請問其故、乃劉棻嘗從雄學作奇字、雄不知情。(莽これを聞きて曰く、雄素より事に與せず、何故に此に在りやと、間に其の故を問ふを請はしむ、乃ち劉棻嘗って雄に従ひて奇字を作るを學ぶも、雄情を知らず。)

此时，颜师古对“奇字”的注释是“古文的异体”。在这里，我们需要注意一下“从雄学做奇字”。所谓的“古文”因为是在孔府墙壁里的书籍中使用的文字，所以大概应该是春秋时期至战国时期的文字。但是，所谓的“奇字”好像应该是跟古文稍有不同文字。从现代文字史上看来，是甲骨文→金文→籀文→大篆→小篆→秦隶→汉书这样的流程，在这其中无法找到奇字可以放入的余地。再加上从后世看来，奇字并没有作为一种字体而被接受，我觉得奇字并没有作为一个固定的字体的特征。

另外，还有“作奇字”这样的表达方式。从上面我们提到的情况考虑看来，所谓的“奇字”并不是一种字体，至今为止未出现过的“奇”这个字并不仅仅单纯是“珍稀的”“奇妙的”的意思，在《史记·吕不韦传》中所提到的“奇货可居”中的“奇”也包含“出色”的意思。而杨雄创造出了包含“不仅珍奇，而且是表现珍奇所必需的优秀文字”这双重含义的“奇字”，他也真是很优秀。

司马相如与杨雄所活跃的时代最多也只相隔半个世纪。杨雄创造出“奇字”，恐怕并不是杨雄始创的，因为杨雄的赋的表现方式很多都是学自相如。

在杨雄的《甘泉赋》的序中，有如下描述。

单凭此的话，我们无法判断杨雄的文章的那一部分跟相如的文章相似。另外，在杨雄的《答刘歆书》中有同样的描述。

虽然通过这段描写这也很难理解究竟哪里很相似。但是可能并不仅仅是指雄大且又纤细的表现方式相似，可能还有“奇字”的作法以及使用方法方面的相似。

我们都知道司马相如编有一部叫做的《凡将篇》字典，而杨雄则编写了《训纂篇》这部字典。那么并非文字工作者而是做赋者的他们，究竟为什么非要编写字典呢？

那肯定是因为他们想要人们理解他们所创造的“奇字”而不得不展开字典编纂这项工作的。

在日本也有被称作是“国字”的文字存在。但是好像除了固有名词之外并没有得到很多运用。我们可以认为中国在历史上就很自由地创造了很多汉字。其中最为著名的是武则天创造的所谓则天文字。也就是说，对于文字、汉字，中日两国存在着非常不同的感觉。中国对于中国文化史上的汉字有很自由意识，而我们可以认为汉赋的作者很大程度上发挥了这种自由意识。

发表：于2008年9月3日于国立台湾大学 和汉比较文学会  
阪南大学国际交流学部 高桥庸一郎

(2008年11月28日掲載決定)